# U830 Instrukcja obsługi



Dziękujemy za wybór zegarka Citizen.
Przed rozpoczęciem korzystania z zegarka, uważnie przeczytaj instrukcję obsługi, aby zapewnić jego poprawne użytkowanie.
Numer kalibru zegarka: **U830**
Dostęp do oryginalnej instrukcji online za pomocą kodu QR lub pod adresem URL:
https://www.citizenwatch-global.com/support/html/en/u830/u830.html
Niektóre modele mogą być wyposażone w dodatkowe funkcje, takie jak suwaki logarytmiczne i tachometry. Aby dowiedzieć się, jak korzystać z tych funkcji, które nie są objęte instrukcją obsługi, oraz uzyskać inne informacje, odwiedź stronę wsparcia CITIZEN (https://www.citizenwatch-global.com/support/).

## Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa — WAŻNE

Instrukcja zawiera wskazówki, które powinny być ściśle przestrzegane zawsze, nie tylko dla optymalnego użytkowania, ale także w celu zapobiegania jakimkolwiek obrażeniom siebie, innych osób lub mienia. Zachęcamy do przeczytania całej instrukcji (szczególnie, stron 12 i 13) i zrozumienia znaczenia następujących symboli:

■ Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa są kategoryzowane i przedstawiane w tej instrukcji w następujący sposób.

| | |
|---|---|
| ⚠ **DANGER** | Prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń |
| ⚠ **WARNING** | Może spowodować poważne obrażenia lub śmierć |
| ⚠ **CAUTION** | Może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia lub szkody |

■ Ważne instrukcje są kategoryzowane i przedstawiane w instrukcji w następujący sposób: (Następujące symbole są przykładami piktogramów)

| | |
|---|---|
| ⃠ | Symbol ostrzeżenia (uwagi) poprzedza zakazane czynności. |
| ⚠ | Symbol ostrzeżenia (uwagi), po którym następują instrukcje, które należy przestrzegać lub środki ostrożności, które należy zachować. |

## Cechy



■ **Eco-Drive – zasilanie światłem**
Nie ma potrzeby regularnej wymiany baterii. Ten zegarek jest zasilany światłem.

■ **Zegarek analogowo-cyfrowy**
Wskazówki i wyświetlacz ciekłokrystaliczny wskazują czas i inne informacje.



■ **World Time – czas światowy**
Wskazuje czas na całym świecie, wybierając jedną z 29 stref czasowych.

■ **Chronograf**
Mierzy do 40 godzin z dokładnością do 0,01 sekundy.

■ **Alarm**
Możliwość ustawienia dwóch alarmów z sygnałem dźwiękowym w przypisane dni tygodnia.

■ **Timer**
Możesz użyć timera odliczającego od 99 minut i 59 sekund.




■ **Wieczny kalendarz**
Brak potrzeby korekty ostatniego dnia miesiąca do 31 grudnia 2199 roku.

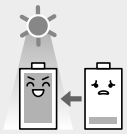
■ **Impact detection function**
Zapobiega niepożądanemu ruchowi wskazówki sekundowej spowodowanemu uderzeniami i wspomaga dokładne wskazanie czasu.

- Eco-Drive to oryginalna technologia firmy Citizen.

## SPIS TREŚCI


Przed rozpoczęciem korzystania z zegarka ..... 2
Dopasowanie bransolety ..... 2
Folie ochronne ..... 2
Jak używać specjalnie zaprojektowanej koronki/przycisku ..... 2
Identyfikacja części ..... 2
Sprawdzanie rezerwy chodu ..... 2
Zmiana trybu ..... 3
Włączenie podświetlenia wyświetlacza ..... 3
Przełączanie wskazań wyświetlacza ..... 3
Ustawianie czasu i daty ..... 4
Czas światowy ..... 5
Ustawienie czasu lokalnego ..... 5
Zamiana ustawionych stref czasowych ..... 5
Używanie chronografu ..... 6
Sprawdzanie wyniku pomiaru ..... 6
Używanie timera ..... 6
Ustawienie minutnika ..... 6
Używanie alarmu ..... 7
Sprawdzanie bieżących ustawień alarmów ..... 7
Sprawdzanie ..... 7
Ustawianie alarmu ..... 7
Dostosowywanie ustawień ..... 8
Elementy ustawień ..... 8
Ładowanie zegarka ..... 9
Gdy zegarek osiągnie niski poziom naładowania (funkcja ostrzegania o niewystarczającym naładowaniu) ..... 9
Czas ładowania w różnych warunkach ..... 9
Funkcja oszczędzania energii ..... 9
Rozwiązywanie problemów ..... 10
Sprawdzanie i korygowanie pozycji odniesienia ..... 11
Resetowanie zegarka – Powrót do ustawień fabrycznych ..... 11
Zasady postępowania z zegarkiem Eco-Drive ..... 12
Wodoszczelność ..... 12
Środki ostrożności i ograniczenia użytkowania ..... 12
Specyfikacje ..... 13

## Przed rozpoczęciem korzystania z zegarka



Zegarek Eco-Drive posiada akumulator, który jest ładowany poprzez naświetlanie tarczy światłem. Regularnie wystawiaj tarczę zegarka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, aby naładować zegarek. Aby uzyskać szczegóły dotyczące ładowania, sprawdź informacje na stronie 9

### *Dostosowanie bransolety*

Zalecamy skorzystanie z pomocy doświadczonego technika zegarmistrzowskiego w celu dopasowania rozmiaru zegarka. Jeśli dostosowanie nie zostanie wykonane poprawnie, bransoleta może nieoczekiwanie odpiąć się, co może prowadzić do utraty zegarka lub obrażeń.
Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym lub autoryzowanym punktem sprzedaży zegarków Citizen.

### *Folie ochronne*

Upewnij się, czy wszystkie folie ochronne zostały usunięte (mogą znajdować się na tyle koperty, bransolecie, zapięciu, itp.)
W przeciwnym razie pot może dostać się między folie ochronne a części zegarka, co może skutkować zmianami skórnymi i/lub korozją metalowych części zegarka.

### *Jak używać specjalnie zaprojektowanej koronki/przycisku*

Niektóre modele są wyposażone w specjalnie zaprojektowaną koronkę i/lub przycisk w celu zapobiegania przypadkowych działań i aktywacji funkcji.

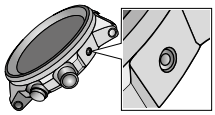
#### Zakręcana korona/przycisk

Odblokuj koronkę/przycisk przed używaniem zegarka

| | Aby odkręcić | | Aby zakręcić | |
|---|---|---|---|---|
| **Zakręcana koronka** |  | Obróć koronkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie odstawać od koperty zegarka. |  | Wciśnij koronkę do środka koperty. Delikatnie dociskając w kierunku koperty, obróć koronkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zamocować ją w kopercie zegarka. Upewnij się, że jest dokładnie dokręcona. |
| **Przycisk z gwintem** |  | Obróć przycisk w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie poluzuj, aż się zatrzyma |  | Obróć przycisk w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i dokręć mocno. |

#### Zagłębiony przycisk

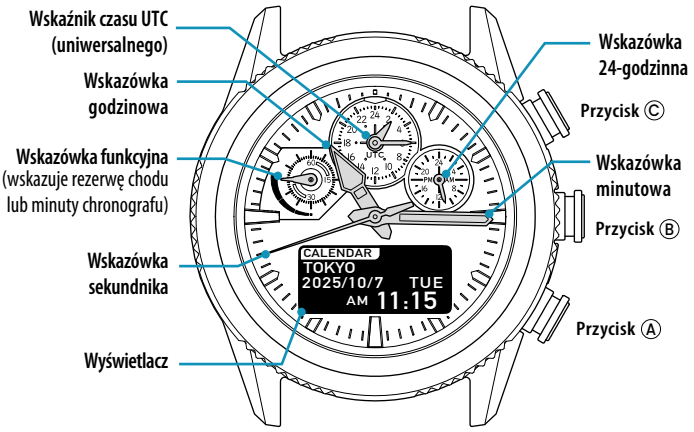
Naciśnij przycisk za pomocą nie rysującego, wąsko zakończonego przedmiotu.



- Przedmioty metalowe mogą powodować rysowanie lub zadrapanie przycisku i jego okolic.

## Identyfikacja części

- Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu twojego zegarka.
- Panele fotowoltaiczne umieszczone są pod tarczą zegarka.




### *Wskazania czasu*

Zegarek może prezentować do 3 wskazań czasu jednocześnie:

| | | |
|---|---|---|
| **Czas domowy** | Jest wskazywany za pomocą wskazówki godzinowej, minutowej, sekundowej i 24-godzinnej na głównej tarczy. |  |
| **Czas lokalny** | Jest wyświetlany na wyświetlaczy gdy włączony jest tryb WORLD TIME (WTM) (czas światowy). Może różnić się od czasu domowego. |  |
| **Czas UTC** | Zawsze wskazuje UTC (Skoordynowany Czas Uniwersalny). Wskazówka godzinowa UTC wykonuje pełny obrót w ciągu 24 godzin. |  |

## Sprawdzanie rezerwy chodu

**Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat ładowania, zobacz "Ładowanie zegarka" (str. 9)**

Wskazówka rezerwy chodu wskazuje poziom naładowania akumulatora zegarka.
- Gdy ustawiony jest tryb CHR (chronograf), zmień go na dowolny inny tryb. (str.3)

#### Poziomy rezerwy chodu

| Poziom | 3 | 2 | 1 | 0 |
|---|---|---|---|---|
| **Przykład wskazania rezerwy** |  |  |  |  |
| **Wskazanie wyświetlacza** | normalne | normalne | "BATTERY LOW" (SŁABA BATERIA) -normalne | "BATTERY EMPTY" (BATERIA WYCZERPANA) -wyłączony |
| **Czas działania (orientacyjny)** | 1 rok - 10 miesięcy | 10 - 4 miesiące | 4 miesiące - 3 dni | 3 dni |
| **Wyjaśnienie** | Optymalny poziom naładowania | Wystarczający poziom naładowania | Rezerwa chodu kończy się. Pierwsze ostrzeżenie o niskim stanie naładowania. | Rezerwa chodu niewystarczająca. Drugie ostrzeżenie o niskim stanie naładowania. |
| | Odpowiednie do normalnego użytkowania | | **Naładuj natychmiast** | |

## Zmiana trybu

Zegarek posiada sześć różnych trybów (funkcji):
- **CAL (Czas i Kalendarz/Data)**
- **WTM (Czas Światowy)**
- **CHR (Chronograf)**
- **TMR (Timer)**
- **ALM (Alarm)**
- **SET (Ustawienia)**

Zmień tryby, aby korzystać z żądanych funkcji.

**Np.: przy zmianie trybu z CAL (Czas i Kalendarz) na TMR (Timer)**

**1 Naciśnij i zwolnij środkowy prawy przycisk Ⓑ.**
Układ kolorów na czarno-białym wyświetlaczu zostaje odwrócony.



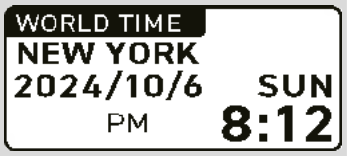

**2 Naciśnij i zwolnij prawy dolny przycisk Ⓐ lub prawy górny przycisk Ⓒ kilkakrotnie, aby wybrać żądany tryb.**
Wskazanie wyświetlacza zmienia się i wskazówka trybu porusza się i wskazuje kolejne tryby

- **CAL (Czas i Kalendarz/Data)**




Przycisk Ⓐ ⬇⬆ Przycisk Ⓒ

- **WTM (Czas Światowy)** (str. 5)



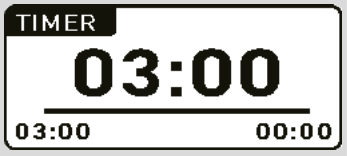

Przycisk Ⓐ ⬇⬆ Przycisk Ⓒ

- **CHR (Chronograf)** (str. 6)




Przycisk Ⓐ ⬇⬆ Przycisk Ⓒ

- **TMR (Timer)** (str. 6)




Przycisk Ⓐ ⬇⬆ Przycisk Ⓒ

- **ALM (Alarm)** (str. 7)




Przycisk Ⓐ ⬇⬆ Przycisk Ⓒ

- **SET (Ustawienia)** (str. 8)




Przycisk Ⓐ ⬇⬆ Przycisk Ⓒ
Powrót do CAL (Czas i Kalendarz/Data)

**3 Naciśnij i zwolnij środkowy prawy przycisk Ⓑ.**
Układ kolorów na czarno-białym wyświetlaczu zostaje odwrócony, a tryb zmienia się na kolejny.




- Tryb zostanie automatycznie zmieniony na aktualnie wskazany w ciągu 5 sekund bez naciskania przycisku Ⓑ.

## Włączenie podświetlenia wyświetlacza

Możesz użyć podświetlenia wyświetlacza, gdy wybrany jest tryb CAL (Czas i Kalendarz/Data) lub WTM (Czas Światowy).

**1 Zmień tryb na CAL (Czas i Kalendarz/Data) lub WTM (Czas Światowy).**
**2 Naciśnij i zwolnij prawy dolny przycisk Ⓐ.**
Lampka podświetla wyświetlacz przez 2 sekundy.

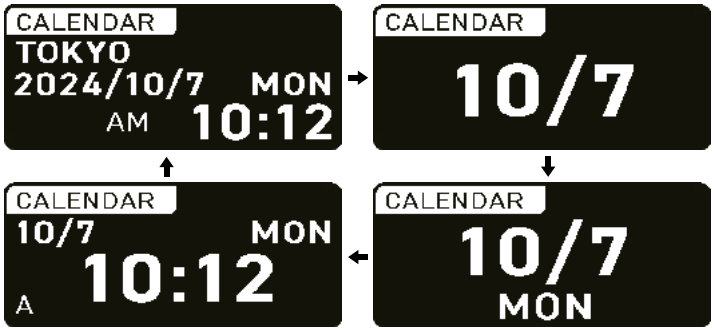
## Przełączanie wskazań wyświetlacza

Wskazanie wyświetlacza w trybie CAL (Czas i Kalendarz/Data) lub WTM (Czas Światowy) może być przełączane, aby dostosować żądany format wskazania.

**1 Zmień tryb na CAL (Czas i Kalendarz/Data) lub WTM (Czas Światowy).**
**2 Naciśnij i zwolnij prawy górny przycisk Ⓒ.**

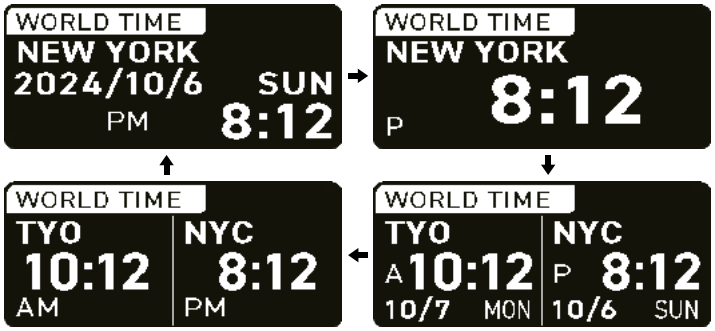
### CAL (Czas i Kalendarz/Data)

Każde naciśnięcie przycisku Ⓒ powoduje zmianę formatu wskazań wyświetlacza w następujący sposób:




### WTM (Czas Światowy)

Każde naciśnięcie przycisku Ⓒ powoduje zmianę formatu wskazań wyświetlacza w następujący sposób:



## Ustawianie czasu i daty

**1 Naciśnij i zwolnij środkowy prawy przycisk Ⓑ.**
Układ kolorów na czarno-białym wyświetlaczu zostaje odwrócony.

**2 Naciśnij i zwolnij prawy dolny przycisk Ⓐ lub prawy górny przycisk Ⓒ. kilkakrotnie, aby wskazać CAL (Czas i Kalendarz/Data).**




**3 Naciśnij i zwolnij środkowy prawy przycisk Ⓑ.**
Tryb zmienia się na CAL (Czas i Kalendarz/Data).




**4 Naciśnij i przytrzymaj prawy środkowy przycisk Ⓑ przez co najmniej 2 sekundy.**
Układ kolorów na czarno-białym wyświetlaczu zostaje odwrócony.
Wskazówka sekundnika wskazuje 30 sekund i zatrzymuje się.
Wskazówki godzinowe i minutowe mogą również zatrzymać się, aby nie zakłócać wskazań wyświetlacza.




**5 Wybierz obszar/strefę czasową.**
**Aby wybrać:** użyj przycisków Ⓐ i Ⓒ.
**Aby potwierdzić:** naciśnij przycisk Ⓑ.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Ⓐ lub Ⓒ, aby zmieniać nazwy obszarów/stref czasowych w sposób ciągły.
- Informacje na temat obszarów/stref czasowych, które możesz wybrać, znajdują się w tabeli na stronie 5.



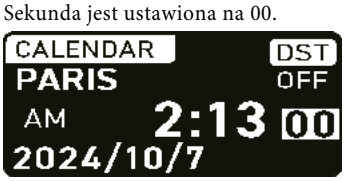

**6 Wybierz czas letni lub czas standardowy.**
**Aby wybrać:** użyj przycisków Ⓐ i Ⓒ.
**Aby potwierdzić:** naciśnij przycisk Ⓑ.

| | |
|---|---|
| DST ON | Czas letni (1 godzina do przodu w stosunku do czasu standardowego) |
| DST OFF | Czas standardowy |

- Czas letni (DST) to system przyjęty w niektórych krajach/obszarach, aby zyskać dodatkowe światło dzienne w okresie letnim.



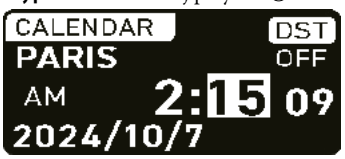

**7 Naciśnij i zwolnij prawy dolny przycisk Ⓐ lub prawy górny przycisk Ⓒ, aby ustawić czas zgodnie z wiarygodnym źródłem czasu.**
Sekunda jest ustawiona na 00.




**8 Naciśnij i zwolnij środkowy prawy przycisk Ⓑ.**
Wskazanie minut jest podświetlone i gotowe do ustawiania.




**9 Ustaw godzinę i datę.**
**Aby wybrać:** użyj przycisków Ⓐ i Ⓒ.
**Aby potwierdzić:** naciśnij przycisk Ⓑ.




Ustaw w następującej kolejności:
Minuta → godzina → rok → miesiąc → data
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Ⓐ lub Ⓒ, aby zmieniać wartości ustawień w sposób ciągły. Po ustawieniu daty pojawi się komunikat „SETTING COMPLETE” („USTAWIANIE ZAKOŃCZONE”) i ustawienia zostaną zastosowane do wskazań zegarka. Wskazówki poruszają się i ustawiają się zgodnie z ustawionym czasem.
- Jeśli ustawisz niewłaściwy czas lub datę, spróbuj ponownie od kroku **4**.

### *Dostosowanie wskazania*

Następujące elementy można regulować. Patrz „Regulacja ustawień” (Strona 8)
- Format daty (kolejność roku/miesiąca/dnia)
- Język dni tygodnia
- Format 12-godzinny/24-godzinny

## Tabela stref czasowych

| Wskazanie | Skrót | Obszar | Strefa Czasowa |
|---|---|---|---|
| UTC | UTC | Coordinated Universal Time | 0 |
| LONDON | LON | London | 0 |
| MADRID | MAD | Madrid | +1 |
| PARIS | PAR | Paris | +1 |
| ROME | ROM | Rome | +1 |
| BERLIN | BER | Berlin | +1 |
| CAIRO | CAI | Cairo | +2 |
| ATHENS | ATH | Athens | +2 |
| JOHANNESBURG | JNB | Johannesburg | +2 |
| RIYADH | RUH | Riyadh | +3 |
| TEHRAN | THR | Tehran | +3.5 |
| DUBAI | DXB | Dubai | +4 |
| KABUL | KBL | Kabul | +4.5 |
| KARACHI | KHI | Karachi | +5 |
| DELHI | DEL | Delhi | +5.5 |
| DHAKA | DAC | Dhaka | +6 |
| YANGON | RGN | Yangon | +6.5 |
| BANGKOK | BKK | Bangkok | +7 |
| SINGAPORE | SIN | Singapore | +8 |
| HONG KONG | HKG | Hong Kong | +8 |
| BEIJING | BJS | Beijing | +8 |
| TAIPEI | TPE | Taipei | +8 |
| SEOUL | SEL | Seoul | +9 |
| TOKYO | TYO | Tokyo | +9 |
| ADELAIDE | ADL | Adelaide | +9.5 |
| SYDNEY | SYD | Sydney | +10 |
| NOUMEA | NOU | Noumea | +11 |
| AUCKLAND | AKL | Auckland | +12 |
| SUVA | SUV | Suva | +12 |
| MIDWAY | MDY | Midway | –11 |
| HONOLULU | HNL | Honolulu | –10 |
| ANCHORAGE | ANC | Anchorage | –9 |
| VANCOUVER | YVR | Vancouver | –8 |
| LOS ANGELES | LAX | Los Angeles | –8 |
| DENVER | DEN | Denver | –7 |
| MEXICO CITY | MEX | Mexico City | –6 |
| CHICAGO | CHI | Chicago | –6 |
| NEW YORK | NYC | New York | –5 |
| MONTREAL | YMQ | Montreal | –5 |
| MANAUS | MAO | Manaus | –4 |
| R.JANEIRO | RIO | Rio de Janeiro | –3 |
| F.NORONHA | FEN | Fernando de Noronha | –2 |
| AZORES | PDL | Azores | –1 |
| USER | USR | Możesz przypisać dowolną strefę czasową o przyrostach 15-minutowych. Patrz „CITY TIME” na stronie 9. | |

- Wartości w kolumnie „Strefa czasowa” oznaczają różnicę czasu pomiędzy czasem UTC a czasem UTC standardowy czas stref czasowych.
- Kraje lub regiony mogą zmieniać strefy czasowe z różnych powodów.

# Czas Światowy

Wskazanie wyświetlacza może pokazywać czas inny niż ten pokazywany za pomocą wskazówek (czas lokalny).

**1 Zmień tryb na WTM (Czas Światowy).**

- Informacje na temat zmiany trybów można znaleźć na stronie 3.

Aktualny czas ustawionego obszaru (czas lokalny) pojawi się na wyświetlaczu.




## *Ustawianie czasu lokalnego*

**1 Zmień tryb na WTM (Czas Światowy).**

**2 Naciśnij i przytrzymaj prawy środkowy przycisk przez co najmniej 2 sekundy.**

Czarno-biały układ kolorów nazwy obszaru na wyświetlaczu zostaje odwrócony. Wskazówka sekundnika wskazuje 30 sekund i zatrzymuje się. Wskazówki godzinowe i minutowe mogą również zatrzymać się, aby nie zakłócać wskazań wyświetlacza.




**3 Wybierz obszar/strefę czasową.**

**Aby wybrać:** użyj przycisków Ⓐ i Ⓒ.
**Aby potwierdzić:** naciśnij przycisk Ⓑ.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Ⓐ lub Ⓒ, aby zmieniać nazwy obszarów/stref czasowych w sposób ciągły.
- Informacje o obszarach i strefach czasowych, które możesz wybrać, znajdziesz w tabeli po lewej

**4 Wybierz czas letni lub czas standardowy.**

**Aby wybrać:** użyj przycisków Ⓐ i Ⓒ.
**Aby potwierdzić:** naciśnij przycisk Ⓑ.

| | |
|---|---|
| DST ON | Czas letni (1 godzina do przodu w stosunku do czasu standardowego) |
| DST OFF | Czas standardowy |

Komunikat SETTING COMPLETE = USTAWIANIE ZAKOŃCZONE pojawi się na wyświetlaczu i ustawienia są zakończone. Wskazówki wracają do wskazywania aktualnego czasu.

## *Zamiana ustawionych stref czasowych*

Czas wskazywany przez wskazówki i czas lokalny można zamieniać między sobą.

**1 Zmień tryb na CAL (Czas i Kalendarz/Data) lub WTM (Czas Światowy).**

**2 Naciśnij i zwolnij prawy dolny przycisk Ⓐ i prawy górny przycisk Ⓑ jednocześnie.**

Czas wskazywany przez wskazówki i czas lokalny zostaną zamienione. Kolejne przyciśnięcie – znów zamieni czas czyli wrócimy do punktu wyjścia.

**Np.:**

| Czas wskazywany przez wskazówki | Czas lokalny |
|---|---|
| UTC<br>1:12 AM, October 7, 2024 | New York<br>8:12 PM, October 6, 2024 |

| Czas wskazywany przez wskazówki | Czas lokalny |
|---|---|
| New York<br>8:12 PM, October 6, 2024 | UTC<br>1:12 AM, October 7, 2024 |

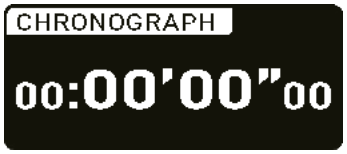
## Używanie chronografu

Chronograf mierzy do 40 godzin z dokładnością do 0,01 sekundy.

**1 Ustaw tryb na CHR (Chronograf).**

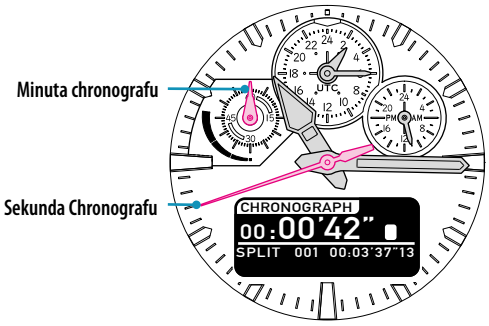
• Informacje na temat zmiany trybów można znaleźć na stronie 3.

Wskazanie wyświetlacza zmienia się na ekran pomiaru.




**2 Naciśnij i zwolnij prawy górny przycisk Ⓒ.**

Rozpoczyna się pomiar.




**Start/stop:** naciśnij przycisk Ⓒ
**Pomiar międzyczasów/czasu okrążenia:** naciśnij przycisk Ⓐ (do 999 razy)
**Resetowanie:** naciśnij przycisk Ⓐ, gdy chronograf jest zatrzymany. Wynik pomiaru jest usunięty.

• Wskazówka minutowa chronografu wskazuje 00 minut, gdy jest skierowana pionowo; każdy indeks oznacza 1 minutę.
• Pomiar trwa nawet po zmianie trybu.
• Tysięczny i kolejne międzyczasy/czasy okrążeń są nadpisywane na najstarsze pomiary.

**Poniższe operacje zatrzymują pomiar chronografu.**
• Ustawianie czasu i kalendarza
• Ustawianie czasu światowego
• Ustawianie timera
• Ustawianie alarmu
• Zmiana trybu na SET (Ustawienia) i zmiana ustawień

### Przełączanie pomiaru międzyczasów i pomiaru czasu okrążeń

Zmień ustawienie w CHRONO MODE w trybie SET (Ustawienia) (strona 8).

### *Sprawdzanie wyniku pomiaru*

**1 Podczas pomiaru naciśnij i zwolnij prawy górny przycisk Ⓒ.**

Pomiar zostaje zatrzymany.

**2 Naciśnij i przytrzymaj prawy środkowy przycisk Ⓑ przez co najmniej 2 sekundy.**

Możesz zobaczyć najnowsze 60 międzyczasów /okrążeń po trzy na raz.
Wskazówka sekundnika wskazuje 30 sekund i zatrzymuje się. Wskazówki godzinowe i minutowe mogą również zatrzymać się, aby nie zakłócać wskazań wyświetlacza.




• Naciśnij przycisk Ⓐ lub Ⓒ, aby zmienić stronę.
• Po naciśnięciu przycisku Ⓑ wskazane wyniki zostaną wyświetlone w formacie dwuwymiarowego kodu i mogą być odczytane za pomocą smartfona.
Aby powrócić do poprzedniego wskazania, naciśnij ponownie przycisk Ⓑ.

**3 Naciśnij i przytrzymaj prawy środkowy przycisk Ⓑ przez co najmniej 2 sekundy.**

Wskazania wyświetlacza powraca do ekranu pomiaru.
Wskazówka sekundnika pokazuje aktualną sekundę chronografu a wskazówki godzin i minut wracają do wskazywania aktualnego czasu.

## Używanie timera

Timer odlicza czas od 99 minut i 59 sekund co 1 sekundę.

Po upływie ustawionego czasu zegarek emituje 5 sekundowy dźwięk.
• Naciśnięcie dowolnego przycisku zatrzymuje i wyłącza dźwięk.

**1 Zmień tryb na TMR (Timer).**

• Informacje na temat zmiany trybów można znaleźć na stronie 3.




**2 Naciśnij i zwolnij prawy górny przycisk Ⓒ.**

Rozpoczyna się odliczanie.




**Start/stop:** naciśnij przycisk Ⓒ.
**Resetowanie:** naciśnij przycisk Ⓐ, gdy timer jest zatrzymany.

• Ikona klepsydry ⧗ pojawia się podczas odliczania czasu.
• Odliczanie czasu trwa nawet po zmianie trybu.

**Poniższe operacje zatrzymują pomiar timera.**
• Ustawianie czasu i kalendarza
• Ustawianie czasu światowego
• Ustawianie alarmu
• Zmiana trybu na SET (Ustawienia) i zmiana ustawień

### *Ustawianie timera*

**1 Zmień tryb na TMR (Timer)**

**2 Naciśnij i przytrzymaj środkowy prawy przycisk Ⓑ przez 2 sekundy lub dłużej, gdy odliczanie timera jest zatrzymane**

Wskazówka sekundnika wskazuje 30 sekund i zatrzymuje się. Wskazówki godzinowe i minutowe mogą również zatrzymać się, aby nie zakłócać wskazań wyświetlacza.




**3 Ustaw timer**

**Aby ustawić:** użyj przycisków Ⓐ i Ⓒ.
**Aby zatwierdzić ustawienie:** naciśnij przycisk Ⓑ.

• Ustawiaj timer w następującej kolejności:
**Druga cyfra minut → pierwsza cyfra minut → druga cyfra sekund → pierwsza cyfra sekund**
• Naciśnij i przytrzymaj przycisk Ⓐ lub Ⓒ, aby zmieniać wartości ustawień w sposób ciągły.

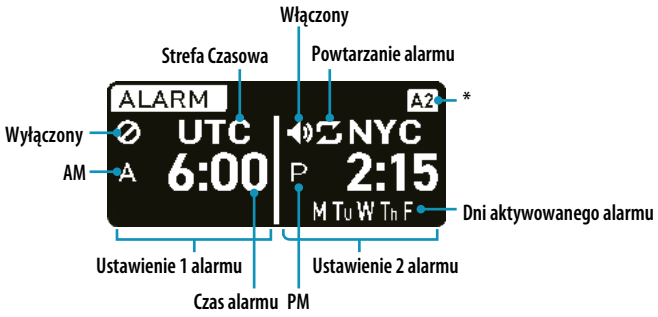
Po ustawieniu pierwszej cyfry sekund, pojawi się komunikat „SETTING COMPLETE” („USTAWIANIE ZAKOŃCZONE”) i ustawienia zostają zakończone.
Wskazówki wracają do wskazywania aktualnego czasu.

## Używanie alarmu

Można ustawić dwa czasy alarmu. Alarm można ustawić, aby emitował dźwięk jednokrotnie lub we wszystkie przypisane dni tygodnia.
Alarm emituje dźwięk przez 15 sekund, gdy nadejdzie ustawiony czas.
• Przyciśnięcie dowolnego przycisku zatrzymuje dźwięk.

### *Sprawdzanie bieżących ustawień alarmów*

**1 Zmień tryb na ALM (Alarm).**
• Informacje na temat zmiany trybów można znaleźć na stronie 3.
Na wyświetlaczu znajdują się bieżące ustawienia alarmów.




*A1/A2: pojawiają się gdy dany alarm jest aktywowany

### *Sprawdzanie dźwięku alarmu*

**1 Zmień tryb na ALM (Alarm).**
• Informacje na temat zmiany trybów można znaleźć na stronie 3.

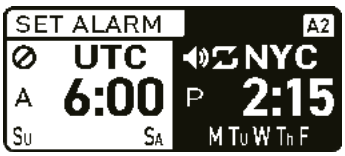
**2 Naciśnij i przytrzymaj dolny prawy przycisk Ⓐ lub górny prawy przycisk Ⓒ.**
• Naciśnij i przytrzymaj dolny prawy przycisk Ⓐ aby sprawdzić dźwięk alarmu 1.
• Naciśnij i przytrzymaj dolny prawy przycisk Ⓒ aby sprawdzić dźwięk alarmu 2.

### *Ustawianie alarmu*

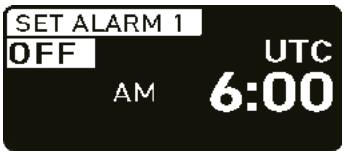
**Przykład: Ustawianie alarmu dźwiękowego na 7:20 rano w strefie czasowej Tokio powtarzanego codziennie.**

**1 Zmień tryb na ALM (Alarm).**
• Informacje na temat zmiany trybów można znaleźć na stronie 3.

**2 Naciśnij i przytrzymaj środkowy prawy przycisk Ⓑ przez 2 sekundy lub dłużej.**
Wskazania alarmu są gotowe do ustawiania.
Wskazówka sekundnika wskazuje 30 sekund i zatrzymuje się. Wskazówki godzinowe i minutowe mogą również zatrzymać się, aby nie zakłócać wskazań wyświetlacza.




**3 Wybierz alarm do ustawiania (Alarm 1 lub 2)**
**Aby wybrać:** naciśnij przycisk Ⓐ lub Ⓒ
**Aby zatwierdzić wybór:** naciśnij przycisk Ⓑ

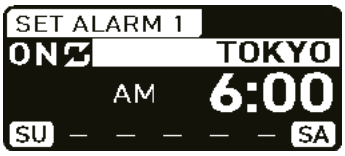



**4 Aktywuj/dezaktywuj alarm**
**Aby wybrać:** naciśnij przycisk Ⓐ lub Ⓒ
**Aby zatwierdzić wybór:** naciśnij przycisk Ⓑ

| | |
|---|---|
| ON | Alarm jednorazowy. |
| ON ⟳ | Alarm wielokrotny. |
| OFF | Alarm dezaktywowany. |

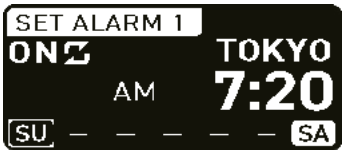
• Po wybraniu OFF pojawi się komunikat „SETTING COMPLETE” („USTAWIANIE ZAKOŃCZONE”) i ustawienia zostają zakończone.

**5 Wybierz strefę czasową i ustaw czas alarmu**
**Aby wybrać:** naciśnij przycisk Ⓐ lub Ⓒ
**Aby zatwierdzić wybór:** naciśnij przycisk Ⓑ




• Naciśnij i przytrzymaj przycisk Ⓐ lub Ⓒ, aby zmieniać wartości ustawień w sposób ciągły.
• Jeśli wybierzesz wartość ON w punkcie 4 pojawi się komunikat „SETTING COMPLETE” („USTAWIANIE ZAKOŃCZONE”) i ustawienia zostają zakończone.

**6 Wybierz dni tygodnia aktywacji alramu**
**Aby wybrać:** naciśnij przycisk Ⓐ lub Ⓒ
**Aby zatwierdzić wybór:** naciśnij przycisk Ⓑ




| | | | |
|---|---|---|---|
| SU | Niedziela | TH | Czwartek |
| MO/M | Poniedziałek | FR/F | Piątek |
| TU | Wtorek | SA | Sobota |
| WE/W | Środa | | |

Po pojawieniu się w wyborze Sa (sobota), pojawi się komunikat „SETTING COMPLETE” („USTAWIANIE ZAKOŃCZONE”) i ustawienia zostają zakończone.
Wskazówki wracają do wskazywania aktualnego czasu.

## Dostosowywanie ustawień

**Przykład: podczas ustawienia „KOLEJNOŚĆ DATY”:**

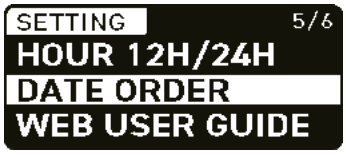
**1 Zmień tryb na SET (Ustawienia).**

• Informacje na temat zmiany trybów można znaleźć na stronie 3.

Wskazówka sekundnika wskazuje 30 sekund i zatrzymuje się. Wskazówki godzinowe i minutowe mogą również zatrzymać się, aby nie zakłócać wskazań wyświetlacza.

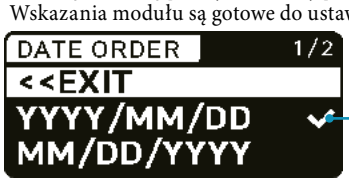



**2 Naciśnij i zwolnij prawy dolny przycisk Ⓐ lub prawy górny przycisk Ⓒ wielokrotnie aby wybrać moduł do zmiany.**




**3 Naciśnij i zwolnij prawy środkowy przycisk Ⓑ.**

Wskazania modułu są gotowe do ustawiania.




wartość bieżącego ustawienia

**4 Dostosuj ustawienia**

**Aby wybrać:** naciśnij przycisk Ⓐ lub Ⓒ
**Aby zatwierdzić wybór:** naciśnij przycisk Ⓑ




• Aby anulować dostosowywanie ustawień, wybierz „EXIT” i naciśnij przycisk Ⓑ

**5 Wybierz “EXIT” i naciśnij przycisk Ⓑ.**

Tryb powraca do CAL (Czas i Kalendarz/Data)
Wskazówki wracają do wskazywania aktualnego czasu.

## *Elementy ustawień*

### LIGHT LEVEL

Służy do sprawdzenia poziomu generowania energii przez zegarek. Możesz zobaczyć bieżącą ilość energii/godzinową ilość energii z ostatnich 24 godzin/dzienną ilość energii z ostatnich 7 dni.

• Naciśnij przycisk Ⓐ lub Ⓒ , aby przełączać między trzema okresami.

### HOME TIME

Służy do ustawienia godziny. Szczegóły znajdują się na stronie 4.
(Początkowe ustawienie: UTC)

### WORLD TIME

Służy do wyboru strefy czasowej, której czas jest wyświetlany w trybie WTM (Czas światowy). Szczegóły znajdują się na stronie 5.
(Początkowe ustawienie: NOWY JORK

### CHRONO RESULT

Służy do wyświetlania wyników pomiaru chronografu. Szczegóły znajdują się na stronie 6.

### TIMER

Służy do ustawienia czasu odliczania. Szczegóły znajdują się na stronie 6.
(Początkowe ustawienie: 3 minuty)

### ALARM

Służy do regulacji ustawień alarmu. Szczegóły znajdują się na stronie 7.
(Początkowe ustawienia: 0:00 AM, wyłączony dla obu alarmów 1 i 2)

### HAND POSITION

Służy do sprawdzenia i skorygowania pozycji referencyjnej wskazówek. Szczegóły znajdują się na stronie 11.

### CHRONO MODE

Służy do wyboru, czy podczas pomiaru chronografu chcesz mierzyć międzyczasy czy czas okrążeń.

| | |
|---|---|
| SPLIT | międzyczasy (Ustawienie początkowe) |
| LAP | czas okrążeń |

### JĘZYK DNI TYGODNIA

Służy to do ustawienia języka wyświetlania dni tygodnia w trybach CAL (Czas i kalendarz/Data) oraz WTM (Czas światowy).

| | |
|---|---|
| ENGLISH | angielski (Ustawienie początkowe) |
| JAPANESE | japoński |
| SPANISH | hiszpański |
| GERMAN | niemiecki |
| FRENCH | francuski |
| ITALIAN | włoski |
| PORTUGUESE | portugalski |
| CHINESE | chiński |

### SELECT CITY
Służy do pokazywania/ukrywania nazw stref czasowych na liście stref, która pojawia się podczas wyboru stref czasowych.
(Początkowe ustawienie: pokazywanie wszystkich)




### CITY TIME
Służy do przypisania strefy czasowej do „USER (USR)". Można przypisać dowolną strefę czasową, dokonując zmian co 15 minut w stosunku do czasu standardowego i letniego. (Początkowe ustawienie: ±0 dla obu czasów standardowego i letniego)

**1 Przypisz strefę czasową dla czasu standardowego.**
**Aby dostosować :** naciśnij przycisk Ⓐ lub Ⓒ
**Aby zatwierdzić wybór:** naciśnij przycisk Ⓑ

**2 Przypisz strefę czasową dla czasu letniego.**
**Aby dostosować :** naciśnij przycisk Ⓐ lub Ⓒ
**Aby zatwierdzić wybór:** naciśnij przycisk Ⓑ

### HOUR 12H/24H
Służy do przełączania formatu wskazywania czasu między 12-godzinnym a 24-godzinnym.

| | |
|---|---|
| 12-HOUR | Format 12-godzinny (Początkowe ustawienie) |
| 24-HOUR | Format 24-godzinny |

### DATE ORDER
Służy do wyboru formatu kalendarza (kolejność roku/miesiąca/dnia).

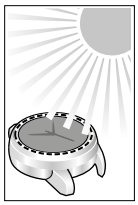
| | |
|---|---|
| YYYY/MM/DD | Rok, miesiąc, dzień (Początkowe ustawienie) |
| MM/DD/YYYY | Miesiąc, dzień, rok |
| DD/MM/YYYY | Dzień, miesiąc, rok |

### WEB USER GUIDE
Służy do wyświetlenia kodu QR do pobrania instrukcji obsługi w formacie PDF, którą można odczytać za pomocą smartfona.

### INFORMATION
Służy do wyświetlania wersji oprogramowania i innych informacji o zegarku.

### RESET SETTINGS
Służy do przywrócenia wartości ustawień powyższych elementów do ustawień początkowych.

## Ładowanie zegarka



Zegarek Eco-Drive posiada ogniwo słoneczne (panel fotowoltaiczny) pod tarczą i przechowuje energię wygenerowaną przez to ogniwo w wbudowanym akumulatorze. Akumulator jest ładowany poprzez ekspozycję tarczy na światło, takie jak bezpośrednie światło słoneczne lub lampy fluorescencyjne. Dla optymalnej wydajności akumulatora pamiętaj o:

- **Umieszczeniu zegarka w miejscu, gdzie tarcza jest wystawiona na jasne światło, na przykład blisko okna, nawet gdy nie jest używany.**
- **Wystawianiu tarczy na bezpośrednie światło słoneczne przez co najmniej 5 lub 6 godzin co dwa tygodnie.**
- **Unikaniu pozostawiania go w ciemnych miejscach przez dłuższy czas.**

**OSTROŻNIE**
- Nie ładuj zegarka w wysokiej temperaturze (około 60°C (140°F) lub wyższej), ponieważ może to spowodować awarię mechanizmu.
- Jeśli zegarek jest często pozbawiany dostępu do światła np. przez długie rękawy, konieczne może być uzupełniające ładowanie, aby zapewnić ciągłą pracę

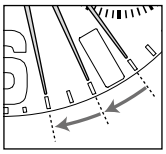
Zegarek automatycznie przestaje się ładować po zakończeniu (funkcja zapobiegająca przeładowaniu). Funkcja ta zapobiega spadkowi wydajności zegarka i akumulatora w wyniku przeładowania.

### *Gdy zegarek osiągnie niski poziom naładowania (funkcja ostrzegania o niewystarczającym naładowaniu)*

Zegarek informuje o niewystarczającym poziomie naładowania w następujący sposób. Upewnij się, aby niezwłocznie w pełni naładować zegarek zgodnie z poniższymi instrukcjami.

#### Ostrzeżenie o niewystarczającym naładowaniu 1
Gdy zegarek pozostaje bez żadnej operacji przez 10 sekund, wyświetlacz zostaje wyłączony. Po naciśnięciu dowolnego przycisku, wyświetlacz powraca do normalnego stanu po wyświetleniu komunikatu „BATTERY LOW" („SŁABA BATERIA") przez 3 sekundy.
- Czas jest wyświetlany poprawnie. Pozostałe funkcje są nadal dostępne.

#### Ostrzeżenie o niewystarczającym naładowaniu 2



Wyświetlacz LCD jest wyłączony. Po naciśnięciu dowolnego przycisku, wyświetlacz wskazuje komunikat „BATTERY EMPTY" („PUSTA BATERIA") przez 3 sekundy, a następnie ponownie się wyłącza. Wskazówka sekundowa porusza się skokowo co 2 sekundy (ruch wskazówki co 2 sekundy).
- Czas jest wyświetlany poprawnie. Jednak inne funkcje zegarka nie będą dostępne.
- Jeśli zegarek nie zostanie naładowany przez 3 dni lub dłużej po wystąpieniu ostrzeżenia o niewystarczającym naładowaniu 2, zegarek całkowicie się rozładuje i zatrzyma się.

### *Czas ładowania w różnych warunkach*

Poniżej znajdują się przybliżone czasy ładowania zegarka podczas ciągłego wystawienia tarczy na światło. Proszę używać tabeli wyłącznie jako punktu odniesienia.

| Warunki | Natężenie światła (lx) | Czas ładowania (przybliżony) | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Do pracy przez 1 dzień | Do normalnej pracy po całkowitym rozładowaniu | Do całkowitego naładowania po całkowitym rozładowaniu |
| Na zewnątrz (dzień słoneczny) | 100,000 | 3 minuty | 5 godzin | 17 godzin |
| Na zewnątrz (dzień pochmurny) | 10,000 | 20 minut | 40 godzin | — |
| 20 cm (7-7/8 cala) od lampy fluorescencyjnej (30W) | 3,000 | 1.5 godziny | — | — |
| Wewnątrz (oświetlenie pomieszczeń) | 500 | 7 godzin | — | — |

- **Należy wystawiać tarczę zegarka na bezpośrednie działanie światła słonecznego, aby go ładować.** Lampy fluorescencyjne lub oświetlenie wewnątrz pomieszczeń nie zapewniają wystarczającego natężenia światła do efektywnego ładowania akumulatora.

#### Czas działania bez dodatkowego ładowania po pełnym naładowaniu zegarka
Około 1 rok

### *Funkcja oszczędzania energii*

Wskazówki zatrzymują się, a wyświetlacz jest automatycznie wyłączany, aby zaoszczędzić energię, gdy zegarek jest trzymany w ciemnym miejscu przez określony czas i nie może generować energii.
- Zegarek działa normalnie (odmierza czas), nawet podczas oszczędzania energii.

#### Anulowanie funkcji oszczędzania energii
Status oszczędzania energii kończy się, a wskazówki wracają do normalnego wskazania, gdy zegarek jest używany lub tarcza jest wystawiona na światło i zaczyna generować energię.

# Rozwiązywanie problemów

- Jeśli mimo wypróbowania poniższych kroków naprawczych, zegarek nadal nie działa prawidłowo, skonsultuj się z autoryzowanym centrum serwisowym Citizen.

## Ruch wskazówek wydaje się nietypowy

| Objawy | Kroki naprawcze | Strona |
|---|---|---|
| Wskazówka sekundnika porusza się skokowo co 2 sekundy | Funkcja ostrzegania o niewystarczającym poziomie naładowania jest aktywna. Rezerwa chodu zegarka jest prawie wyczerpana. Naładuj natychmiast | 9 |
| Wskazówka sekundnika nie porusza się. | Wskazówka sekundnika zatrzymuje się w trybie CHR (Chronograf), a pomiar zostaje przerwany | 6 |
| | Wskazówka sekundnika wskazuje 30 sekund i zatrzymuje się w trybie SET (Ustawienia) lub podczas regulacji czasu i kalendarza/daty. | — |
| Żadna wskazówka nie porusza się. | Naładuj zegarek w bezpośrednim świetle słonecznym, aż wskazówka sekundnika zacznie poruszać się normalnie. | 9 |
| | Wskazówka sekundnika wskazuje 30 sekund i zatrzymuje się w trybie SET (Ustawienia) lub podczas regulacji czasu i kalendarza/daty. Wskazówki godzin i minut mogą zatrzymywać się również aby nie zasłaniać wyświetleń wyświetlacza podczas różnych ustawień | — |
| Wskazówki nagle zaczynają się szybko poruszać | Po zakończeniu ustawiania wskazówki mogą poruszać się szybko, aż wskażą aktualny czas. | — |
| | Funkcja oszczędzania energii została anulowana. Poczekaj, aż zostanie wyświetlony aktualny czas. | 9 |
| Nie można sprawdzić poziomu naładowania | Tryb CHR (Chronograf) jest aktywowany | 2 |

## Wskazania czasu i daty są nietypowe

| Objawy | Kroki naprawcze | Strona |
|---|---|---|
| Wskazania czasu i daty są nieprawidłowe. | Wskazówka sekundnika wskazuje 30 sekund i zatrzymuje się w trybie SET (Ustawienia) lub podczas regulacji czasu i kalendarza/daty. Wskazówki godzin i minut mogą zatrzymywać się również aby nie zasłaniać wyświetleń wyświetlacza podczas różnych ustawień | — |
| | Sprawdź wybraną strefę czasową | 4 |
| | Sprawdź ustawienia czasu letniego (DST). Być może trzeba ustawić ten parametr manualnie. | 4 |
| | Ustaw czas i datę. | 4 |
| | Sprawdź i ewentualnie skoryguj pozycję odniesienia wskazówek | 11 |
| Czas wskazywany przez wskazówki i czas pokazywany na wyświetlaczu LCD są różne. | Wskazówki i wyświetlacz LCD mogą pokazywać różne czasy, gdy ustawiony jest tryb WTM (czas światowy). | 5 |
| | Sprawdź i popraw pozycję odniesienia wskazówek. | 11 |

## LCD indication

| Objawy | Kroki naprawcze | Strona |
|---|---|---|
| Wyświetlacz jest wyłączony | Funkcja ostrzegania o niewystarczającym poziomie naładowania jest aktywna. Rezerwa chodu zegarka jest prawie wyczerpana. Naładuj natychmiast. | 9 |

## Czas światowy

| Objawy | Kroki naprawcze | Strona |
|---|---|---|
| Strefa czasowa, którą chcesz wybrać nie jest na liście. | Wybierz „SELECT CITY” („WYBIERZ MIASTO”) w ustawieniach, aby wyświetlić wybrany obszar. | 9 |
| Co to jest USER (USR) | Dla opcji „USER” -„UŻYTKOWNIK (USR)” możesz przypisać dowolną strefę czasową w odstępach co 15 minut. Użyj jej, gdy strefa czasowa Twojego obszaru nie znajduje się na liście. | 9 |

## Chronograf

| Objawy | Kroki naprawcze | Strona |
|---|---|---|
| Chronograf niespodziewanie się zatrzymuje. | Przełączenie trybu na SET (ustawienia) w celu wykonania ustawień zatrzymuje pomiar chronografu. | 6 |
| Wskazówka sekundnika nie wskazuje 00nawet po zresetowaniu hronografu. | Sprawdź i ewentualnie skoryguj pozycję odniesienia wskazówek | 11 |

## Timer

| Objawy | Kroki naprawcze | Strona |
|---|---|---|
| Timer niespodziewanie się zatrzymuje. | Przełączenie trybu na SET (ustawienia) w celu wykonania ustawień zatrzymuje pomiar odmierzania czasu. | 6 |

## Alarm

| Objawy | Kroki naprawcze | Strona |
|---|---|---|
| Nie słychać dźwięku alarmu. | Spróbuj sprawdzić dźwięk alarmu. Jeśli nie słychać żadnego dźwięku, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym. | 7 |
| | Sprawdź ustawienia alarmu. Ikony A1/A2 pojawiają się, gdy alarm 1/alarm 2 są aktywowane. | 7 |
| Dźwięk alarmu jest emitowany niespodziewanie. | Sprawdź ustawienia strefy czasowej w ustawieniach alarmu. | 7 |

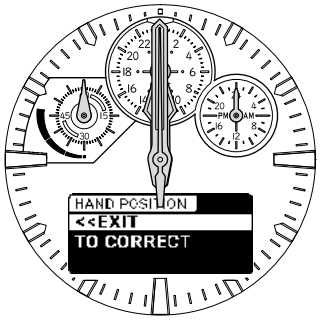
## Sprawdzanie i korygowanie pozycji odniesienia

Sprawdź, czy pozycja referencyjna jest poprawna, gdy wskazówki i wyświetlacz LCD pokazują różny czas w trybie CAL (Czas i kalendarz/Data) lub gdy wskazówka sekundnika nie wskazuje 00 sekund, nawet po zresetowaniu chronografu.

**Czym jest pozycja odniesienia?**
To bazowa pozycja wszystkich wskazówek zegarka, aby prawidłowo wskazywał czas.

- **Wskazówka minut chronografu: 00 minut**
- **Wskazówka godzin chronografu: 00 godzin**
- **Wskazówki godzinowa, minutowa i sekundnika: 0 godzin 00 minut 00 sekund**
- **Wskazanie UTC: 0 godzin 00 minut**

**Prawidłowe pozycje odniesienia**




***1*** **Zmień tryb na SET (Ustawienia).**
Informacje na temat zmiany trybów można znaleźć na stronie 3.




***2*** **Naciśnij i zwolnij prawy dolny przycisk Ⓐ lub prawy górny przycisk Ⓒ wielokrotnie aby wybrać moduł do zmiany „HAND POSITION” („POZYCJE WSKAZÓWEK”) i wciśnij przycisk Ⓑ**

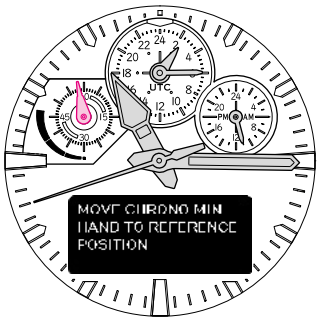



Wskazówki zaczynają poruszać się i ustawiają się w bieżącej pozycji odniesienia.

***3*** **Sprawdź bieżące pozycje wskazówek z ilustracją powyżej z prawidłowymi pozycjami odniesienia.**

| | |
|---|---|
| **Poprawne** | Naciśnij i zwolnij środkowy przycisk Ⓑ aby zakończyć procedurę korygowania |
| **Niewłaściwe** | Przejdź do punktu ***4*** aby skorygować pozycje odniesienia. |

***4*** **Naciśnij i zwolnij prawy dolny przycisk Ⓐ lub prawy górny przycisk Ⓒ wielokrotnie aby wybrać „TO CORRECT” („DO KOREKTY”) i wciśnij przycisk Ⓑ**
Wskazówka minut chronografu delikatnie się poruszy, aby wskazać gotowość do korygowania.




***5*** **Naciśnij i zwolnij prawy dolny przycisk Ⓐ lub prawy górny przycisk Ⓒ wielokrotnie aby dostosować pozycję odniesienia wskazówki i wciśnij prawy środkowy przycisk Ⓑ aby zatwierdzić.**
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Ⓐ lub Ⓒ aby poruszać wskazówką w sposób ciągły

***6*** **Powtórz krok z punktu 5.**
- Dostosuj pozycje odniesienia wskazówek w następującej kolejności:
  **Wskazówka funkcyjna → Wskazanie UTC → Wskazówka godzinowa, minutowa i 24 godzinna → Wskazówka sekundnika**

Po dostosowaniu pozycji odniesienia wskazówki sekundnika pojawi się komunikat „SETTING COMPLETE” („USTAWIANIE ZAKOŃCZONE”) i korygowanie zostaje zakończone.

***7*** **Naciśnij i zwolnij prawy dolny przycisk Ⓐ lub prawy górny przycisk Ⓒ wielokrotnie aby wybrać „EXIT” („WYJŚCIE”) i zaakceptuj wciskając przycisk Ⓑ**
Tryb powraca do CAL (Czas i Kalendarz/Data).

## *Resetowanie zegarka – Powrót do ustawień fabrycznych*

Gdy zegarek nie działa prawidłowo, możesz zresetować wszystkie ustawienia. Jeśli rezerwa chodu jest niewystarczająca, najpierw naładuj zegarek.

**Pamiętaj aby wykonać następujące czynności po restartowaniu zegarka:**

***1*** **Skoryguj pozycje odniesienia.**
Po pełnym resecie zegarek znajduje się w trybie regulacji pozycji referencyjnych. Wykonaj krok ***5*** i kolejne ze strony 11.

***2*** **Ustaw czas i kalendarz.**
Zobacz - strona 4.

***1*** **Naciśnij i przytrzymaj wszystkie przyciski Ⓐ, Ⓑ oraz Ⓒ jednocześnie przez co najmniej 4 sekundy i następnie zwolnij.**
Wyświetlacz wyłącza się i trwa resetowanie zegarka. Poczekaj aż wskazówki przestaną się poruszać.

### Ustawiania fabryczne po resetowaniu zegarka

| | |
|---|---|
| **Czas** | 0 godzin 00 minut 00 sekund |
| **Dzień, data, miesiąc i rok** | Styczeń 01, 2024 (Poniedziałek) |
| **Strefa czasowa** | UTC |
| **Czas letni / standardowy** | czas standardowy dla wszystkich stref |
| **Czas światowy** | New York |

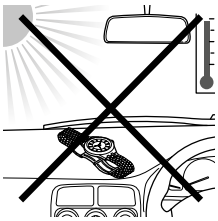
# Zasady ostrożności dla zegarka Eco-Drive

**<Zawsze upewniaj się, że ładujesz zegarek często i regularnie>**

- Długie rękawy mogą hamować przenikanie światła do twojego zegarka. Może to skutkować wyczerpywaniem się baterii w zegarku. W takich przypadkach może być konieczne ładowanie uzupełniające.
- Kiedy zdejmujesz zegarek, postaraj się umieścić go w jak najjaśniejszym miejscu. Zapewni to optymalne działanie zegarka.

## ⚠OSTRZEŻENIE Środki Ostrożności dotyczące ładowania

- Nie ładuj zegarka w wysokiej temperaturze (około 60°C (140°F)), ponieważ może to spowodować awarię mechanizmu.
  Przykłady:
  - Ładowanie zegarka zbyt blisko źródła światła generującego dużo ciepła, takiego jak lampa żarowa lub lampa halogenowa. Podczas ładowania pod lampą, upewnij się, że między lampą a zegarkiem jest co najmniej 50 cm (19-11/16 cala), aby uniknąć narażenia zegarka na nadmierne ciepło.
  - Ładowanie zegarka w miejscu, gdzie temperatura może być bardzo wysoka, na przykład na desce rozdzielczej samochodu.



**<Wymiana akumulatora>**

- Ten zegarek wykorzystuje specjalne akumulatory ładowalne, które nie wymagają tak częstej wymiany jak tradycyjne baterie. Jednak zużycie energii może wzrosnąć po latach użytkowania zegarka ze względu na zużycie wewnętrznych podzespołów i pogorszenie się stanu olejów. Może to spowodować szybsze wyczerpywanie się zapasu energii.

## ⚠OSTRZEŻENIE Obsługa akumulatora

- Akumulatora nigdy nie należy usuwać z zegarka. Jeśli z jakiegoś powodu konieczne stanie się usunięcie akumulatora z zegarka, trzymaj go z dala od dzieci, aby zapobiec przypadkowemu połknięciu. Jeśli akumulator zostanie przypadkowo połknięty, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.
- Nie wyrzucaj akumulatora do zwykłych śmieci. Proszę postępuj zgodnie z instrukcjami lokalnych władz dotyczącymi zbierania baterii i innych elektrośmieci, aby zapobiec ryzyku pożaru lub zanieczyszczenia środowiska.

## ⚠OSTRZEŻENIE Używaj tylko akumulatorów określonych przez producenta

- Nigdy nie używaj akumulatora innego rodzaju niż akumulator określony do stosowania w tym zegarku. Chociaż konstrukcja zegarka została zaprojektowana tak, aby nie działał, po zainstalowaniu innego rodzaju baterii, jeśli zwykła bateria zegarkowa lub inny rodzaj akumulator zostaną zainstalowane w zegarku i zegarek zacznie się ładować, istnieje ryzyko przeładowania, co może spowodować pęknięcie baterii/akumulatora. Może to spowodować uszkodzenie zegarka i obrażenia użytkownika. Przy wymianie akumulatora zawsze upewnij się, że używasz akumulatora określonego przez producenta.

# Wodoszczelność

## ⚠OSTRZEŻENIE Wodoszczelność

- Sprawdź poziom wodoszczelności zegarka na tarczy lub deklu (tył koperty). Poniższa tabela zawiera przykłady użytkowania jako punkt odniesiania, aby upewnić się, że twój zegarek jest używany prawidłowo. (Jednostka "1 bar" jest w przybliżeniu równa 1 atmosferze.)
- Wodoszczelność xxbar może być również oznaczana jako W.R.××bar.
- Modele niewodoszczelne nie są przeznaczone do kontaktu z wilgocią. Dbaj o to, aby nie wystawiać zegarka na kontakt z jakimkolwiek rodzajem wilgoci.
- Wodoszczelność do 3 atmosfer oznacza, że zegarek jest odporny na przypadkowe zachlapanie.
- Podwyższona wodoszczelność do 5 atmosfer oznacza, że zegarek może być noszony podczas pływania, ale nie podczas jakiegokolwiek nurkowania.
- Wodoszczelność na poziomie do 10/20 atmosfer oznacza, że zegarek może być noszony podczas nurkowania bez butli, ale nie podczas nurkowania z butlą.

| Nazwa | Wskazanie | Specyfikacja | Zastosowanie w kontakcie z wodą | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Tarcza/ Dekiel | | Niewielki kontakt z wodą (mycie twarzy, deszcz, itp.) | Pływanie i prace myjące (większy kontakt) | Nurkowanie bez butli, sporty wodne | Nurkowanie z akwalungiem | Nurkowanie saturacyjne z użyciem helu | Obsługa koronki lub przycisku, gdy zegarek jest mokry |
| Zegarek niewodoszczelny | — | Brak wodoszczelności | NO | NO | NO | NO | NO | NO |
| Zegarki z wodoszczelnością do codziennego użytku | WATER RESIST | Wodoszczelność do 3 atmosfer | OK | NO | NO | NO | NO | NO |
| Zegarki z podwyższoną wodoszczelnością do codziennego użytku | W. R. 5 bar | Wodoszczelność do 5 atmosfer | OK | OK | NO | NO | NO | NO |
| | W. R. 10 bar<br>W. R. 20 bar | Wodoszczelność do 10/20 atmosfer | OK | OK | OK | NO | NO | NO |

# Środki ostrożności i ograniczenia użytkowania

## ⚠OSTRZEŻENIE Aby uniknąć urazów

- Bądź szczególnie ostrożny nosząc zegarek, gdy trzymasz małe dziecko, aby uniknąć urazów.
- Bądź szczególnie ostrożny podczas wykonywania intensywnego wysiłku fizycznego lub pracy, aby uniknąć uszkodzeń zarówno siebie, jak i innych.
- NIE noś zegarka w saunie ani w innych miejscach, gdzie zegarek może ulec nadmiernemu nagrzaniu, ponieważ istnieje ryzyko poparzeń.
- Bądź ostrożny podczas zakładania i zdejmowania zegarka, ponieważ istnieje ryzyko uszkodzenia paznokci, w zależności od sposobu mocowania paska.
- Zdejmij zegarek przed pójściem spać, noszeni zegarka bez przerwy może spowodować nieoczekiwany uraz lub wysypkę.

## ⚠OSTRZEŻENIE Środki ostrożności

- Zawsze używaj zegarka z wciskaną koronką (pozycja neutralna =0). Jeśli koronka jest zakręcana, upewnij się, że jest ona dokładnie zablokowana/dokręcona.
- Nie obsługuj (nie używaj koronki i/lub przycisków) zegarka, gdy jest mokry. Woda może dostać się do zegarka i spowodować uszkodzenie podstawowych komponentów.
- Jeśli woda dostanie się do zegarka lub zegarek zaparuje i nie ustąpi to nawet po dłuższym czasie, skonsultuj się ze swoim sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym w celu przeglądu i/lub naprawy.
- Nawet jeśli twój zegarek ma wysoki poziom wodoszczelności, proszę bądź ostrożny w następujących przypadkach:
  - Jeśli twój zegarek zanurzy się w wodzie morskiej, dokładnie opłucz go świeżą wodą i wytrzyj suchym materiałem.
  - Nie lej wody bezpośrednio z kranu na zegarek.
  - Zdejmij zegarek przed kąpielą.
- Jeśli woda morska dostanie się do zegarka, umieść zegarek w opakowaniu lub torbie plastikowej i natychmiast zanieś go do naprawy. W przeciwnym razie ciśnienie wewnątrz zegarka wzrośnie, a części (szkło, koronka, przycisk, etc.) mogą odpaść.

## ⚠OSTRZEŻENIE Podczas noszenia zegarka

**<Pasek>**

- Stan pasków skórzanych i gumowych (uretanowych) z czasem ulegnie pogorszeniu z powodu kontaktu z potem lub brudem. Ponadto, wykonane z naturalnego materiału z czasem będą się zużywać, deformować, przebarwiać. Zaleca się okresową wymianę paska.
- Wytrzymałość paska skórzanego może być zmniejszona w kontakcie z wodą (blaknięcie, odwarstwianie się kleju), ze względu na właściwości materiału. Ponadto, mokra skóra może powodować wysypkę.
- Nie plam skórzanych pasków substancjami zawierającymi substancje lotne, wybielacze, alkohole (w tym kosmetykami). Może to spowodować przebarwienia i przedwczesne zużycie. Promieniowanie ultrafioletowe, takie jak bezpośrednie światło słoneczne, może spowodować przebarwienia lub deformacje.
- Zaleca się zdjąć zegarek, jeśli się zamoczy, nawet jeśli sam zegarek jest wodoszczelny.
- Nie noś paska zapiętego zbyt ciasno. Staraj się zostawić wystarczająco miejsca między paskiem a skórą,aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- Pasek gumowy (uretanowy) może być zabrudzony barwnikami znajdującymi się na odzieży lub innych akcesoriach. Ponieważ te plamy mogą być trudne do usunięcia, należy zachować ostrożność nosząc zegarek z przedmiotami, które mogą łatwo powodować przebarwienia (odzież, torebki itp.). Ponadto, pasek może ulec zniszczeniu pod wpływem cząstek lub wilgoci znajdujących się w powietrzu. Zastąp pasek nowym, gdy straci elastyczność lub pęka.
- Polecamy zgłoszenie się do wyregulowania lub naprawy bransolety zegarka w następujących przypadkach:
  - Gdy zauważysz jakiekolwiek nieprawidłowości związane z bransoletą spowodowane korozją.
  - Tuleja lub inny element bransolety wystaje.
- Zalecamy zasięgnąć pomocy doświadczonego technika zegarkowego lub zegarmistrza aby dopasować bransoletę zegarka. Jeśli regulacja nie zostanie wykonana prawidłowo, bransoletka może niespodziewanie odłączyć się, co może prowadzić do utraty zegarka lub urazu.
- Skonsultuj się z autoryzowanym centrum serwisowym lub autoryzowanym punktem sprzedaży zegarków Citizen

**<Temperatura>**

- Zegarek może zatrzymać się lub funkcje zegarka mogą być zaburzone w skrajnie wysokiej lub niskiej temperaturze. Nie używaj zegarka w miejscach, gdzie temperatura wykracza poza zakres temperatury określony w specyfikacji.

**<Magnetyzm>**

- Zegarki kwarcowe analogowe są zasilane przez silnik krokowy, który wykorzystuje magnes. Wystawienie zegarka na silne pole magnetyczne z zewnątrz może spowodować nieprawidłowe działanie silnika i uniemożliwić dokładne wskazywanie czasu przez zegarek.
- Nie pozwól, aby zegarek był w bliskiej odległości od magnetycznych urządzeń zdrowotnych (magnetyczne naszyjniki, magnetyczne gumowe opaski, itp.) lub magnesów używanych w zamknięciach drzwi lodówek, klamrach używanych w torebkach, głośników telefonu komórkowego, elektromagnetycznych urządzeniach do gotowania itp.

**<Silne wstrząsy>**

- Unikaj upuszczania zegarka lub narażania go na inne silne wstrząsy. Może to spowodować awarie i/lub pogorszenie wydajności oraz uszkodzenie koperty i bransolety/paska.

**<Elektryczność Statyczna>**

- Układy scalone (IC) stosowane w zegarkach kwarcowych są wrażliwe na elektryczność statyczną. Zegarek może działać nieprawidłowo lub w ogóle nie działać, jeśli zostanie wystawiony na działanie intensywnej elektryczności statycznej.

**<Chemikalia, gazy korozyjne i rtęć>**

- Nie używaj zegarka w środowiskach z chemikaliami ani gazami korozyjnymi. Jeśli rozpuszczalnik, benzyna lub inne rozpuszczalniki lub produkty zawierające te rozpuszczalniki (w tym benzyna, zmywacz do paznokci, krezol, środki czyszczące do łazienki i kleje, środki hydrofobowe itp.) mają kontakt z zegarkiem, może on zmienić kolor, rozpuścić się lub może to doprowadzić do pęknięcia materiałów, z jakich jest wykonany. Bądź ostrożny podczas obchodzenia się z substancjami chemicznymi. Kontakt z rtęcią, taką jak ta używana w termometrach, może również spowodować przebarwienie paska i koperty.

**<Folie ochronne>**

- Upewnij się, aby usunąć wszystkie folie ochronne, które mogą znajdować się na zegarku (tył koperty, pasek, zapięcie itp.). W przeciwnym razie pot może dostać się między naklejki ochronne a części, co może skutkować wysypką skórną i/lub korozją metalowych części.

## ⚠Ostrzeżenie Zawsze dbaj o czystość zegarka

• Regularnie obracaj koronkę, gdy jest całkowicie wciśnięta, i naciskaj przyciski, aby zapobiec ich zablokowaniu przez gromadzące się zanieczyszczenia.
• Koperta i pasek zegarka są w bezpośrednim kontakcie ze skórą. W kontakcie z wilgocią lub potem korozja metalu lub nagromadzenie się zanieczyszczeń może powodować powstawanie czarnych śladów na bransolecie/pasku. Zawsze utrzymuj swój zegarek w czystości.
• Koperta i pasek zegarka mają bezpośredni kontakt ze skórą. W rzadkich przypadkach, nagromadzony brud czy substancje mogą wywołać podrażnienia skóry. Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepokojące symptomy, natychmiast przestań nosić zegarek i skonsultuj się z lekarzem. Jeśli na metalowej bransolecie lub kopercie nagromadzi się pot lub brud, dokładnie wyczyść je za pomocą szczoteczki i neutralnego detergentu. W przypadku paska skórzanego lub gumowego (uretanowego), przetrzyj pasek suchym materiałem.
• Paski skórzane mogą zmieniać kolor pod wpływem potu lub brudu. Regularnie czyść skórzany pasek, przecierając go suchym materiałem.

### Pielęgnacja Zegarka

• Przetrzyj wszelkie zanieczyszczenia lub wilgoć, taką jak pot, z koperty i szkła miękkim materiałem.
• Przy metalowej, plastikowej, czy gumowej (uretanowej) bransolecie, umyj brud wodą i usuń drobne zanieczyszczenia z zakamarków paska miękką szczoteczką.
• W przypadku paska skórzanego, przetrzyj brud suchą szmatką.

•Jeśli nie planujesz używać zegarka przez dłuższy czas, dokładnie wyczyść pot, brud lub wilgoć i przechowuj go w odpowiednim miejscu, unikając ekstremalnych temperatur i wilgotności.

**Kiedy w zegarku użyto farby luminescencyjnej**
Farba na tarczy i wskazówkach ułatwia odczytanie czasu w ciemności. Farba luminescencyjna magazynuje światło (dzienne lub sztuczne) i świeci w ciemności.
Farba nie zawiera substancji radioaktywnych ani innych szkodliwych dla człowieka i środowiska.

• Jasność świecenia z biegiem czasu stopniowo maleje.
• Długość trwania „świecenia" zależy od jasności, typu i odległości od źródła światła, czasu ekspozycji oraz ilości użytej farby.
• Farba może nie świecić lub szybko zanikać, jeśli ekspozycja na światło była niewystarczająca.

## Specyfikacja

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Model** | U830 | **Type** | Analogowy zegarek zasilany energią słoneczną z wyświetlaczem cyfrowym |
| **Dokładność** | Średnia dokładność miesięczna: ±15 sekund przy użytkowaniu w normalnych temperaturach od +5°C (41°F) do +35°C (95°F) | | |
| **Zakres temperatur** | -10°C (14°F) to +60°C (140°F) | | |
| **Funkcje wyświetlacza** | Część analogowa<br>• Czas: godziny, minuty, sekundy, 24-godziny, wskazanie UTC<br>• Chronograf: minuty, sekundy<br>• Rezerwa chodu: 4 poziomy<br>Część cyfrowa<br>• Czas: godzina, minuta, strefa czasowa<br>• Kalendarz: rok, miesiąc, data, dni tygodnia<br>• Chronograf<br>• Timer<br>• Alarm<br>• Ustawienia | | |
| **Czas działania** | • Od pełnego naładowania do całkowitego rozładowania: około 1 rok<br>Przy aktywowanych funkcjach oszczędzania energii: około 3 lat<br>• Rezerwa chodu po drugim ostrzeżeniu o niskim stanie naładowania: około 3 dni | | |
| **Bateria** | Akumulator wielokrotnego ładowania (litowo-manganowy), 1 szt. | | |
| **Dodatkowe funkcje** | • Funkcja solarna (zasilanie światłem)<br>• Funkcja wskazania ilości wytwarzanej energii<br>• Ochrona przed nadmiernym naładowaniem<br>• Funkcja ostrzegania o niewystarczającym naładowaniu<br>• Wskazanie rezerwy chodu<br>• Funkcja oszczędzania energii<br>• Wieczny kalendarz (do 31 grudnia 2199 roku)<br>• Czas światowy (43 obszary, w tym 29 stref czasowych)<br>• Funkcja przypisania różnicy czasowej<br>• Chronograf (do 24 godzin z dokładnością do 0,01 sekundy)<br>• Timer (do 99 minut 59 sekund w przyrostach co 1 sekunda)<br>• Funkcja alarmu (alarm 1/2)<br>• Funkcja monitorowania alarmu<br>• Funkcja wykrywania wstrząsów<br>• Lampa LED do podświetlania wyświetlacza | | |

Specyfikacje i zawartość mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.